

Pour profiter d'un agréable séjour au Japon !

# Welcome Suica Mode d'emploi

« **Welcome Suica** » de JR EAST est une **carte à puce très pratique** qui vous permet de prendre le **train** ou le **bus** mais aussi de faire vos **achats** en un simple contact.



Aucune caution n'est  
nécessaire lors de  
l'achat de la carte !

Plus besoin de pièces  
pour payer ni de se faire  
rendre la monnaie !

Lorsque le montant  
restant est bas, il suffit de la  
recharger dans une  
gare ou une supérette !

## Qu'est-ce que Welcome Suica ?

### ① Vous pouvez l'utiliser pendant 28 jours à compter du premier jour d'utilisation (jour d'achat).

La fonction de recharge peut être utilisée de façon répétée.

Vous pouvez utiliser une carte unique pendant toute sa période de validité.

**Le remboursement du montant chargé restant sur la carte est impossible quel que soit ce montant et que la carte soit en cours de validité ou non. (Nous ne reprenons pas les cartes Welcome Suica)**

La période de validité de la carte démarre le jour de son achat et son utilisation devient impossible à partir du 29<sup>e</sup> jour. Veuillez impérativement utiliser l'intégralité du montant chargé sur votre carte auprès des compagnies ferroviaires ou des magasins arborant le logo .

### ② Deux types sont proposés : adulte ou enfant, et possibilité d'achat pour les enfants.

Une carte Welcome Suica pour enfant préalablement chargée permet d'effectuer automatiquement le paiement du tronçon emprunté au tarif enfant via un simple contact avec les portiques de contrôle des billets.

\*La carte Welcome Suica pour enfant peut être utilisée par les enfants jusqu'à 12 ans, et ce jusqu'au 31 mars qui suit leur 12<sup>e</sup> anniversaire.

\*Lors de l'achat, veuillez vous munir d'une pièce d'identité de l'enfant (passeport, etc.) qui va utiliser la carte.

### ③ Franchissez les portiques de contrôles des billets rapidement en un simple contact. (Touchez et passez)

Une seconde de contact avec la borne de lecture des portiques sans sortir la carte de son étui permet le règlement automatique.

### ④ Faites vos achats en toute simplicité dans divers magasins.

Vous pouvez utiliser votre carte non seulement pour le train mais aussi pour faire des achats dans les magasins arborant le logo à droite.



### ⑤ Une seule carte Welcome Suica peut être utilisée dans tout le Japon.

Grâce aux services d'utilisation mutuelle dans tout le pays, votre carte vous donne accès non seulement aux zones Suica et PASMO, mais également aux trains et bus, etc. dans tout le Japon qui arborent le logo à droite.



### ⑥ Vous pouvez également enregistrer des billets à tarif préférentiel sur votre carte.

Une partie des billets à tarif préférentiel qui n'étaient vendus jusqu'alors que sur support papier magnétique, peuvent désormais être enregistrés et utilisés via votre carte Welcome Suica.

**Vous trouverez plus d'informations ici. (anglais)**

**<https://www.jreast.co.jp/e/welcomesuica/index.html>**



# Comment acheter une carte Welcome Suica

## ● Points de vente

Guichets des centres des services de voyage JR EAST aux aéroports de Narita et Haneda et dans les principales gares de la région métropolitaine de Tokyo, ou distributeurs de cartes Welcome Suica aux aéroports de Narita et Haneda.

Concernant les points de ventes et horaires de fonctionnement, veuillez consulter la page Web.

<https://www.jreast.co.jp/e/welcomesuica/welcomesuica.html>



## ● Tarifs

Possibilité de choisir entre 1 000 yens, 2 000 yens, 3 000 yens, 4 000 yens, 5 000 yens et 10 000 yens. En cas d'achat de billet à tarif préférentiel, veuillez également régler la somme correspondant au produit.

\*En cas d'achat de billet à tarif préférentiel, il est aussi possible d'acheter une carte avec un montant chargé de 0 yen.

\*Le rechargement n'est possible qu'en espèces.

\*Le remboursement du montant chargé restant sur la carte est impossible quel que soit ce montant et que la carte soit en cours de validité ou non. (Nous ne reprenons pas les cartes Welcome Suica)

\*Après son utilisation, vous pouvez conserver votre carte en souvenir.



Distributeur de cartes Welcome Suica

## À propos du document de référence

Vous pouvez vérifier la période de validité de votre carte Welcome Suica, ainsi que les informations sur les billets à tarif préférentiel que vous avez achetés sur le document de référence qui vous a été remis lors de l'achat. (Cela n'est pas affiché sur votre carte Welcome Suica)

**Veillez toujours vous munir du document de référence pour pouvoir le présenter aux employés qui vous le demandent.**

### Exemple de document de référence

Reference Paper ご案内	
Please Note	
☆ Keep this document with your IC card at all time.	
☆ This cannot be used as a ticket	
☆ Printed information is content of time of issue.	
☆ 本紙を常にICカードと一緒に携帯してください。	
☆ 本紙だけではご乗車いただけません。	
☆ 下記内容は本紙発行時点の内容です。	
Card No: JE101 F070 6060 201 (カード番号)	
Category: <b>Adult</b> (種別: 大人)	
Card expiration date: ~2019.11.26 (有効期限)	
Card balance: ¥500 (ご案内発行時点の入金 (チャージ) 残額)	
Issuing company: JR-EAST Co., Ltd. (発行事業者: JR東日本)	
2019.11.20 11:04 新宿 駅101発行 (1/3) JR東日本	

Reference Paper ご案内	
Please Note	
☆ Keep this document with your IC card at all time.	
☆ This cannot be used as a ticket	
☆ Printed information is content of time of issue.	
☆ 本紙を常にICカードと一緒に携帯してください。	
☆ 本紙だけではご乗車いただけません。	
☆ 下記内容は本紙発行時点の内容です。	
Card No: JE101 F070 6060 201 (カード番号)	
Category: <b>Adult</b> (種別: 大人)	
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	
Fare Ticket: Tokyo Metropolitan District Pass (Tokunai Pass) (都区内バス)	
Fare Ticket issuing company: JR-EAST Co., Ltd. (JR東日本)	
Ticket code: 24053 (乗車コード)	
2019.11.20 11:04 新宿 駅101発行 (2/3) JR東日本	

Reference Paper ご案内	
Effective area of Fare Ticket: The designated open seating zone for the Tokyo Metropolitan District Pass (企画券有効区間: 都区内フリーエリア)	
Fare Ticket expiration date: 2019.11.20 ~ 2019.11.20 (企画券有効期間)	
Date of issue: 2019.11.20 (企画券発売日)	
Status: not validated (企画券使用状態: 未使用)	
Sold for: ¥780 (発売金額: ¥780)	
www.jreast.co.jp/e/welcome-suica/index.html	
2019.11.20 11:04 新宿 駅101発行 (3/3) JR東日本	

\*En cas de perte du document de référence, vous pouvez le réimprimer via les distributeurs automatiques de tickets et les distributeurs de tickets multifonction au sein d'une zone Suica.

\*Le document de référence sera imprimé en anglais et en japonais.

(Lors de l'achat d'une carte Welcome Suica à un distributeur de cartes Welcome Suica, l'impression en japonais ; et dans une langue au choix entre anglais, chinois simplifié, chinois traditionnel ou coréen ; est possible)

# Comment utiliser une carte Welcome Suica

## En train

Un simple contact d'une seconde sur un portique automatique de contrôle des billets vous permet de prendre le train sans acheter de billet.



1 Touchez un lecteur dans la gare de départ.



2 Gagnez votre destination en train !



3 Touchez un lecteur dans la gare d'arrivée pour régler automatiquement.

Si le solde restant sur votre carte est insuffisant, vous ne pourrez pas franchir les portiques de contrôle. Veuillez alors recharger votre carte via une machine à faire l'appoint et toucher à nouveau le lecteur.

## Lorsque vous effectuez des achats en magasin



1 Réglez à la caisse.



2 Informez le caissier en lui disant « Je paye par Suica ».



3 Après avoir vérifié le montant à payer sur le terminal, touchez-le avec votre carte Welcome Suica.



4 Le règlement est effectué.

## Pour acheter des boissons aux distributeurs automatiques



Cherchez ce logo !



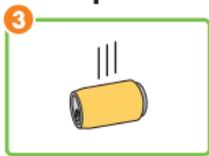
Choisissez d'abord le produit que vous souhaitez !



1 Appuyez sur le bouton du produit à acheter.



2 Touchez la borne avec votre carte Welcome Suica jusqu'à ce que vous entendiez le son « bip ».



3 Récupérez votre produit par l'ouverture.

## Mode d'emploi pour les consignes automatiques

Vous pouvez utiliser votre carte Welcome Suica comme clé de consigne automatique et payer en même temps.

\*Vous ne pouvez pas l'utiliser en combinaison avec des espèces.

### Dépôt des bagages



1 Placer vos bagages et fermer la porte allume une lampe.  
\*Une lampe allumée indique une utilisation en cours.



2 Lors du choix du mode de paiement, touchez l'illustration de la « carte Suica ».



3 Si vous touchez la borne de réception avec votre carte Welcome Suica, le verrouillage est enclenché.



4 **N'oubliez pas votre reçu.**

\*L'emplacement de la consigne automatique et des coordonnées de renseignement y sont précisés.

### Récupération des bagages



1 Choisissez « récupération » sur l'écran.



2 Si vous touchez la borne de réception avec votre carte Welcome Suica, la serrure se déverrouille et la porte s'ouvre.



3 Ouvrez la porte et récupérez vos bagages.

Une carte Welcome Suica est si pratique

Vous pouvez par exemple l'utiliser dans les endroits suivants !



Trains / Métros



Bus



Taxis



Gares et leurs espaces marchands



Distributeurs automatiques



Souvenirs



Cafés



Librairies



Supérettes



Drogueries



Restaurants familiaux



Fastfoods

◆ Les magasins arborant ces logos acceptent la carte Welcome Suica

Vous pouvez utiliser votre carte Welcome Suica pour vos achats dans tout le Japon !  
Même dans les zones où l'utilisation dans les trains est impossible, vous pouvez l'utiliser pour vos achats dans les magasins arborant le logo de monnaie électronique Suica dans tout le pays.



PASMO



manaca



SUGOCA

nimoca

はやかけん  
HAYAKAKEN

## Principaux magasins où utiliser Welcome Suica



いつもの場所で、いつもは変わる。



▼ Tous les détails ici (anglais)

<https://www.jreast.co.jp/e/suicamoney/?src=gna>



# Comment recharger une carte Welcome Suica

Les distributeurs automatiques de tickets des gares et les supérettes arborant le logo  permettent de recharger votre carte Welcome Suica. Le rechargement doit être effectué en liquide avec une limite de 20 000 yens.

## Comment recharger avec un distributeur automatique de tickets

1 Insérez votre carte Welcome Suica dans la fente pour cartes.



2 Choisissez le montant souhaité sur l'écran de recharge.



3 Insérez en espèces le montant choisi.



## Comment recharger dans les supérettes



Indiquez à un employé « Rechargement de Suica » puis remettez-lui votre carte Welcome Suica et le montant en espèces.

4 Votre carte Welcome Suica ressort rechargée.



## Comment recharger auprès d'un distributeur bancaire d'une supérette 7-Eleven



① **電子マネーチャージ** Appuyez sur le bouton.



② Placez votre carte Welcome Suica ici.



③ Appuyez sur le bouton de recharge.



④ Appuyez sur le montant à recharger souhaité.



⑤ Insérez vos billets dans la fente à billets en-dessous de l'écran.



⑥ Appuyez sur **(Nécessaire)** à l'écran si vous avez besoin d'un reçu ou sur **(Inutile)** dans le cas contraire pour achever l'opération.

## Zones où vous pouvez utiliser votre carte Welcome Suica pour prendre le train

- Pour les dernières informations détaillées sur les différentes zones, veuillez consulter les pages Web des sociétés concernées.
- Certains prestataires de transports peuvent ne pas accepter la carte.
- Vous ne pouvez l'utiliser que pour un trajet au sein d'une même zone. Il n'est pas possible de l'utiliser pour un trajet à travers plusieurs zones.
- Même dans les zones où l'utilisation dans les trains est impossible, vous pouvez l'utiliser pour vos achats dans les magasins arborant le logo de monnaie électronique Suica  dans tout le pays.

## ◆ Zones où l'utilisation de la carte Welcome Suica est possible

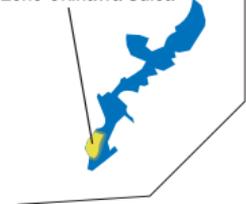
Cartes à puce de transports  
Logo des services d'utilisation mutuelle dans tout le pays



• Ceci est le logo des services d'utilisation mutuelle par cartes à puce Suica, PASMO, Kitaca, TOICA, manaca, ICOCA, PiTaPa, SUGOCA, nimoca et Hayakaken.

• Vous pouvez utiliser votre carte Welcome Suica avec les trains, bus, magasins, etc., arborant le logo  dans tout le pays.

Zone Okinawa Suica



Zone Niigata Suica

Zone Kitaca

Zone Sapporo Suica  
(zone SAPIKA)

Zone ICAS nimoca

Zone odeda

Zone Sendai Suica  
Zone icasca

Zone Suica / PASMO

Zone ICOCA

Zone nimoca

Zone Hayakaken

Zone manaca

Zone TOICA

Zone PiTaPa

Zone SUGOCA

## Autres informations

### ● Impression / Affichage de l'historique

Vous pouvez vérifier et imprimer le montant chargé restant ainsi que l'historique de vos achats (relevé d'utilisation) via les distributeurs automatiques de tickets et les distributeurs de tickets multifonction au sein d'une zone Suica.

### ● Affichage du montant restant

Vous pouvez vérifier le montant chargé restant via les distributeurs automatiques de tickets et les distributeurs de tickets multifonction au sein d'une zone Suica. En outre, si vous utilisez les portiques de contrôle des billets, le montant chargé restant apparaît sur l'écran d'affichage.

### ● Trajets à travers plusieurs zones

Les cartes Welcome Suica peuvent être utilisées avec les trains et bus arborant le logo  dans tout le pays, mais chaque trajet doit être au sein d'une même zone et ne peut pas traverser plusieurs zones. Si vous voyagez à travers plusieurs zones, veuillez préalablement acheter les billets nécessaires. Si vous avez malencontreusement voyagé hors d'une zone de votre carte Welcome Suica, veuillez le signaler à un employé de la gare d'arrivée muni de votre carte Welcome Suica et de votre document de référence. Vous devrez alors régler en espèces le montant correspondant aux frais de l'ensemble des tronçons empruntés.

### ● Si vous perdez votre carte Welcome Suica, elle ne pourra pas être réémise.

### ● Un forfait d'abonnement ne peut pas être enregistré sur une carte Welcome Suica.

### ● La carte Welcome Suica n'est pas compatible avec Apple Pay.

## Autres informations

### ● Si votre carte Welcome Suica ne fonctionne plus

Si votre carte ne fonctionne pas alors qu'elle est en cours de validité et suffisamment rechargée, c'est peut-être pour l'une des raisons suivantes. Veuillez donc vérifier l'état de son étui, etc., et si le dysfonctionnement persiste veuillez adresser alors à un préposé du contrôle des billets d'une gare de la zone Suica.

- Un objet à l'intérieur de l'étui de votre carte gêne les communications avec les portiques.
- Un portique n'a pas pu effectuer une opération nécessaire lors de votre précédente utilisation.
- Vous utilisez votre carte dans une gare hors d'une zone Suica et votre carte doit être l'objet d'une opération par un préposé.

En cas de dysfonctionnement de la carte elle-même rendant son utilisation impossible, veuillez suivre la procédure suivante.

### ■ Demande de remboursement pour dysfonctionnement

- Nous vérifierons l'état d'utilisation de votre carte grâce à son numéro (numéro à 17 chiffres commençant par « JE ») figurant au dos et procéderons au remboursement.
- Si le numéro figurant au dos de la carte est illisible, tout remboursement sera alors impossible.

### ■ Remboursements pour dysfonctionnement

- Le remboursement du montant chargé restant pourra être effectué à n'importe quel guichet Midori-no-madoguchi de JR EAST dans une zone Suica, **à partir du jour suivant votre demande de remboursement et jusqu'à 14 jours après la date de fin de validité de votre carte Welcome Suica.** Le remboursement ne pourra pas être effectué le jour de la demande.
- Lors du remboursement, veuillez vous munir de la « carte défectueuse », du « document de référence » et des « autres documents nécessaires » et les présenter à un guichet Midori-no-madoguchi de JR EAST dans une zone Suica.
- Le remboursement des billets à tarif préférentiel enregistrés sur votre carte Welcome Suica ne sera effectué que si vous n'avez pas encore commencé à les utiliser et qu'ils sont encore valides.

## Autres informations

- East Japan Railway Company  
Règles d'utilisation des titres de transport à carte à puce pour les touristes étrangers visitant le Japon (Conditions générales) (anglais)  
<https://www.jreast.co.jp/e/welcomesuica/regulations.pdf>
- Règles d'utilisation des titres de transport à carte à puce d'East Japan Railway Company (Conditions générales) (anglais)  
<https://www.jreast.co.jp/e/pass/suica/regulations.pdf>
- Vous trouverez plus d'informations ici. (anglais)  
<https://www.jreast.co.jp/e/welcomesuica/welcomesuica.html>



### ● Présentation de Suica

Si vous souhaitez utiliser Suica pendant une longue période (29 jours ou plus) et/ou souhaitez l'utiliser lors de votre prochain voyage au Japon\*, veuillez alors utiliser une carte Suica ordinaire.



#### ● Points de vente

Distributeurs de tickets multifonction et guichets Midori-no-madoguchi des gares JR EAST dans les zones Suica

\*Elles ne sont pas vendues dans les centres des services de voyage JR EAST.

#### ● Tarifs

Possibilité de choisir entre 1 000 yens, 2 000 yens, 3 000 yens, 4 000 yens, 5 000 yens et 10 000 yens

\*Un dépôt de 500 yens vous sera demandé. Ce dépôt est inclus dans le prix de vente.

\*L'achat en espèces est possible. L'achat par carte de crédit est impossible.

#### ● Autres

Vous pouvez obtenir le remboursement de tout solde restant sur votre carte Suica aux guichets Midori-no-madoguchi des gares JR EAST dans les zones Suica. Pour plus de détails, consultez l'URL suivante ou accédez via le code QR suivant.

<https://www.jreast.co.jp/e/pass/suica.html>

(anglais)



\*Veuillez noter que votre carte Suica deviendra invalide 10 ans après la dernière date d'utilisation.